



## HOTĂRÂRE

**Privind aprobarea încheierii unui acord de înfrățire și cooperare între Municipiul Oradea Județul Bihor din România și Unitatea Administrativ Teritorială - comuna Băcioi Municipiul Chișinău din Republica Moldova**

Analizând Referatul de aprobare al primarului, înregistrat sub nr.224282 din data de 19.03.2020 și Raportul de specialitate înregistrat sub nr.224288 din data de 19.03.2020, întocmit de către Compartiment Consiliul Local, prin care se propune Consiliului Local al municipiului Oradea, aprobarea încheierii unui acord de înfrățire și cooperare între Municipiul Oradea Județul Bihor din România și Unitatea Administrativ Teritorială - comuna Băcioi Municipiul Chișinău din Republica Moldova.

În urma solicitării înaintate de către Primăria comunei Băcioi, municipiul Chișinău, Republica Moldova, cu privire la propunerea de înfrățire și cooperare între Primăria Municipiul Oradea, județul Bihor și Unitatea Administrativ Teritorială - comuna Băcioi Municipiul Chișinău din Republica Moldova, înregistrată la Primăria Municipiului Oradea cu nr.464346/P în data de 12 decembrie 2019 și în urma solicitării cu același obiect, din anul anterior, înregistrată la Primăria Municipiului Oradea cu nr.493560/P în data de 19.12.2018.

Luând în considerare hotărârea Consiliului Local al Municipiului Oradea nr.90 din 18 februarie 2020,

Ținând seama de avizul conform al Ministerului Lucrărilor Publice, Dezvoltării și Administrației nr.12463 din 29 ianuarie 2020, transmis Primăriei Municipiului Oradea în data de 06 februarie 2020 și înregistrat sub nr.169867/CL/06.02.2020,

Văzând avizul conform al Ministerului Afacerilor Externe nr.H 2-2/447 din 21 februarie 2020, comunicat Primăriei Municipiului Oradea în data de 3 martie 2020 și înregistrat sub nr.204039.

Ținând seama de prevederile Legii nr. 590/2003 privind tratatele;

Văzând proiectul de hotărâre și avizul consultativ al comisiei de specialitate a Consiliului Local,

În temeiul art. 89 alin.(6), (8) și (14), art. 129 alin. (9) lit. b) și art. 139 alin. (1) și (3) lit. f) din din Ordonanța de urgență nr. 57 din 3 iulie 2019 privind Codul administrativ,

### CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ORADEA

#### Hotărâște:

**Art.I.** Se propune încheierea *Acordului de de înfrățire și cooperare între între Municipiul Oradea, Județul Bihor din România și Unitatea Administrativ Teritorială - comuna Băcioi Municipiul Chișinău din Republica Moldova*, în forma prezentată în anexă, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art.II.** Se mandatează Primarul Municipiului Oradea pentru semnarea documentelor necesare pentru finalizarea procedurii de înfrățire a celor două comunități.

**Art.III.** Prezenta hotărâre se comunică cu:

- Instituția Prefectului Județului Bihor;
- Primarul Municipiului Oradea;
- Primăria Comunei Băcioi;
- Ministerului Afacerilor Externe;
- Ministerului Lucrărilor Publice, Dezvoltării și Administrației;
- Compartiment Consiliul Local.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ  
Chiană Laurențiu Alin

Oradea, 26 martie 2020  
Nr. 263

Hotărârea a fost adoptată cu unanimitate de voturi „pentru”



CONTRASEMNEAZĂ  
SECRETAR GENERAL  
Ionel Vila

**ACORD DE ÎNFRĂȚIRE ȘI COOPERARE  
ÎNTRU MUNICIPIUL ORADEA, JUDEȚUL BIHOR DIN ROMÂNIA  
ȘI COMUNA BĂCIOI, MUNICIPIUL CHIȘINĂU DIN REPUBLICA MOLDOVA**

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferită comunitatea de limbă, istorie, cultura și tradițiile și în dorința consolidării relațiilor de prietenie și de cooperare între autoritățile administrației publice locale dintre cele două state,

Parteneriatele de colaborare încheiate în domeniul administrației publice locale și în alte sectoare ale economiei între instituțiile guvernamentale și neguvernamentale din cele două state pentru realizarea unor obiective economice în Republica Moldova,

Autoritățile locale din Municipiul Oradea, Județul Bihor din România Comuna Băcioi, Municipiul Chișinău din Republica Moldova, denumite în continuare „Părți”.

Au convenit deschiderea de noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domenii de interes reciproc și întărirea legăturilor de prietenie la nivelul comunităților lor, după cum urmează:

**ARTICOLUL 1**

Părțile sunt de acord să stabilească între ele relații de cooperare potrivit atribuțiilor de care dispun în conformitate cu legislațiile în vigoare din România și Republica Moldova.

**ARTICOLUL 2**

Autoritățile locale vor sprijini colaborarea economică la nivel local și vor avea în vedere identificarea unor proiecte de dezvoltare economică și socială în beneficiul celor două comunități următoarele domenii: administrație publică locală, comerț, agricultura, mediu, cultură, sport, sănătate, turism, asistență socială, situații de urgență și utilități publice. Totodată, pot încheia parteneriat de colaborare pentru realizarea și finanțarea din bugetele locale a unor obiective de investiții în cele două localități, în conformitate cu legislația în vigoare în cele două state.

**ARTICOLUL 3**

Părțile își exprimă voința de a dezvolta colaborarea reciproc avantajoasă și vor crea condiții favorabile pentru desfășurarea de activități economice comune de către persoanele fizice și juridice din localitățile lor. În acest scop, vor sprijini creșterea colaborării economice între întreprinderile mici și mijlocii și vor întreprinde demersurile necesare realizării și implementării în cele două unități administrativ teritoriale a unor puncte de dezvoltare economică și socială, proiecte care pot beneficia de susținerea financiară a Uniunii Europene.

**ARTICOLUL 4**

Autoritățile locale sunt de acord să colaboreze pentru elaborarea unor programe și participare la acțiuni comune destinate dezvoltării agriculturii în cele două unități administrativ-teritoriale.



## **ARTICOLUL 5**

Cele două părți consideră că vizitele reciproce între reprezentanții celor două unități administrativ teritoriale în domeniile administrării urbane se dovedesc a fi reciproc benefice pentru cunoașterea modului de organizare și administrare locală. Vor fi efectuate schimburi de experiență, sub forma misiunilor de expertizare și de stagi, în sectoare specifice activităților desfășurate de către administrațiile locale: apă-canal, salubritate, iluminat stradal, asistență socială, transport public, circulație rutieră și alte lucrări de infrastructura locală.

## **ARTICOLUL 6**

Părțile vor dezvolta cooperarea în domeniul protecției mediului înconjurător, prin elaborarea și aplicarea unei strategii de prevenire și combatere a cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic la nivelul celor două unități administrativ teritoriale.

## **ARTICOLUL 7**

Autoritățile locale vor intensifica schimburile culturale facilitând la ce scop organizarea de programe artistice, alternativ în cele două unități administrativ teritoriale, cu participarea artiștilor, ansamblurilor folclorice și altor asociații culturale locale. Totodată, se vor organiza întâlniri între sportivi și specialiștii din domeniul sportului care doresc să participe la diferite competiții sau programul de pregătire la asociațiile și cluburile sportive locale și naționale.

## **ARTICOLUL 8**

Autoritățile locale vor sprijini realizarea de schimburi de experiență și de bune practici în cadrul unor competiții și tabere recreaționale organizate alternativ în cele două unități administrativ teritoriale la care sunt invitați să participe cadrele didactice și elevi din unitățile de învățământ locale.

## **ARTICOLUL 9**

Autoritățile locale vor sprijini activitățile în domeniul turismului prin organizarea de excursii, tabere de odihnă, vizitarea unor rezervații naturale, obiective turistice, geografice, arhitecturale și de cult locale și naționale. De asemenea, cele două părți vor acorda o atenție deosebită promovării potențialului turistic al celor două localități în cadrul unor expoziții și târgul de turism organizate în statele lor și în străinătate.

## **ARTICOLUL 10**

Cele două părți se vor informa reciproc despre oportunitățile de promovare a unor produse tradiționale în cadrul unor festivaluri, expoziții, târguri, saloane organizate în statele lor și în străinătate. În mod special, autoritățile administrației publice locale doresc dezvoltarea unei colaborări pentru punerea în valoare a patrimoniului etnografic specific celor două localități prin acțiuni culturale comune.

De asemenea vor contribui la promovarea limbii române și a patrimoniului cultural românesc în baza unor programe comune, vor achiziționa și vor distribui manual de limba română, cărți de cultură și de civilizație românească în cele două unități administrativ teritoriale și cu prilejul participării la diferite manifestări culturale internaționale.

## ARTICOLUL 11

Părțile vor sprijini realizarea unor schimburi de experiență între cadrele sanitare din unitățile de Sănătate publică locală. Autoritățile locale vor colabora cu asociațiile și organizațiile neguvernamentale din statele lor și din străinătate în beneficiul comunităților pe care le reprezintă, în special pentru ajutorarea persoanelor defavorizate.

## ARTICOLUL 12

La nivelul administrațiilor locale vor fi efectuate schimburi de experiență cu privire la modul de comunicare cu locuitori și identificarea celor mai bune soluții la problemele care apar în cadrul comunității locale.

De asemenea, fiecare parte va desemna câte un coordonator pentru aplicarea eficiența programelor de colaborare. Coordonatorii desemnați de către reprezentanții celor două părți vor elabora un plan de implementarea programelor de colaborare și pot propune acțiuni suplimentare și alte proiecte de dezvoltare economică și socială a celor două unități administrativ teritoriale.

Vor fi încurajate vizitele reciproce între locuitori și vor fi create asociații de prietenie. Întâlniri ale delegaților oficiale, conduse de reprezentanții celor două părți, vor avea loc periodic în mod alternativ în scopul efectuării bilanțului cooperării și patru stabilirea modului de cooperare în viitor.

## ARTICOLUL 13

Cheltuielile care rezultă din îndeplinirea obiectivelor de colaborare vor fi suportate de cele două părți în baza unor înțelegeri scrise și în conformitate cu legislația în vigoare în statele lor.

## ARTICOLUL 14

Prezentul Acord de Cooperare este încheiat pe durată nedeterminată și intra vigoare la data semnării.

Documentul poate fi modificat prin acordul scris al celor două părți. Modificările și/sau completările produc efecte de la data semnării.

Oricare dintre părți poate denunța prezentul Acord de Cooperare printr-o notificare scrisă adresa celeilalte Părți. Denunțarea își produce efectele după 3 (trei) luni de la data primirii respectivei notificări.

Semnat la ..... la data 10.07 2020, în două exemplare originale, în limba română, toate textele fiind egal autentice.

Pentru  
Municipiul Oradea, Județul Bihor  
România

Primar,  
Ilie Bolojan



Pentru  
Comuna Băcioi, Municipiul Chișinău  
Republica Moldova

Primar,  
Leahu Ilie

